

No. 3700

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
HUNGARY**

**Agreement concerning scientific and cultural co-operation.
Signed at Moscow, on 28 June 1956**

Official texts: Russian and Hungarian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 1 February 1957.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
HONGRIE**

**Accord de coopération scientifique et culturelle. Signé à
Moscou, le 28 juin 1956**

Textes officiels russe et hongrois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 1^{er} février 1957.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 3700. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING SCIENTIFIC AND CULTURAL CO-OPERATION. SIGNED AT MOSCOW, ON 28 JUNE 1956

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Hungarian People's Republic,

Desiring to take all possible steps to develop scientific and cultural co-operation with a view to the further strengthening of friendly relations between the Soviet and the Hungarian peoples in accordance with the principles of respect for sovereignty, non-interference in internal affairs and equality of rights,

Have decided to conclude the present Agreement, and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics : Mr Nikolai Aleksandrovich Mikhailov, Minister of Culture of the USSR,

The Government of the Hungarian People's Republic : Mr. József Darvas, Minister of Culture of the Hungarian People's Republic,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall develop and strengthen co-operation in the spheres of science, culture, education, art and sports, and shall encourage the development of direct relations between the appropriate organizations and agencies, in order to make known in each country the science and culture of the peoples of the other.

Article 2

Each Contracting Party shall encourage the spread of knowledge in its own country of the scientific achievements of the other country, and for this purpose shall :

(a) Provide for exchanges of scientists, specialists, post-graduate students and students of higher and secondary educational institutions;

¹ Came into force on 28 June 1956, as from the date of signature, in accordance with article 14.

(b) Provide for the exchange of experience, and encourage co-operation between scientific organizations and establishments;

(c) Make available to scientific workers of the other Contracting Party the facilities of libraries, archives, museums and research institutes, subject to the regulations in force;

(d) Encourage the popularization of the scientific and cultural achievements of the other country by scientific research institutes, educational institutions, libraries, museums and other types of scientific and cultural establishments;

(e) Publish scientific works by scientists and specialists of the other country;

(f) Provide for the exchange of scientific materials.

Article 3

Each Contracting Party shall take steps to make known and to disseminate in its own country the literature and art of the other country, and for this purpose shall :

(a) Publish translations of literary works, and musical compositions and other artistic works of the other country;

(b) Encourage the inclusion of theatrical and choreographic productions and musical compositions of either country in the repertoires of theatres, orchestras and choral and dance groups of the other country;

(c) Publish works and organize exhibitions dealing with the culture and life of the peoples of the other country;

(d) Organize exchange performances by concert artists, orchestras and choral and dance groups;

(e) Encourage exchange visits of writers, composers, artists and other cultural workers;

(f) Promote the exchange of artistic, cultural and educational materials.

Article 4

The Contracting Parties shall promote co-operation between the news agencies of the two countries and the exchange of information, and for this purpose shall :

(a) Encourage the circulation in each country of periodicals of the other country;

(b) Encourage co-operation between the information agencies of both countries;

(c) Encourage exchange visits of journalists, the exchange of experience, and co-operation between organizations of journalists.